



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

7. veebruar 2013

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 110/2013, 6. veebruar 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Gruyère (KGT)] 1

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 111/2013, 6. veebruar 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 3

III Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

- ★ EFTA riikide alalise komitee otsus nr 3/2012/SC, 26. oktoober 2012, millega kehtestatakse menetlused komiteede jaoks, kes abistavad EFTA järelevalveametit EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu protokoll nr 1 artiklis 3 sätestatud ülesannete täitmisel 5

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ EFTA riikide alalise komitee otsus nr 4/2012/SC, 26. oktoober 2012, millega määratakse komiteed, kes abistavad EFTA järelevalveametit EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu protokollis nr 1 artiklis 3 sätestatud ülesannete täitmisel ning tunnistatakse kehtetuks alalise komitee teatavad otsused 8
-

Parandused

- ★ Komisjoni 14. novembri 2012. aasta määruse (EL) nr 1072/2012 (millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit keraamiliste laua- ja kööginõude impordi suhtes) parandus (ELT L 318, 15.11.2012) 11



II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 110/2013,

6. veebruar 2013,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Gruyère (KGT)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõike 3 punkti b,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) ⁽²⁾ artikli 6 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾ Prantsusmaalt laekunud avaldus registreerida nimetus „Gruyère” kaitstud geograafilise tähisena (KGT).

(2) Austraalia, Uus-Meremaa ja Ameerika Ühendriikide piimaekspordi nõukogu (*U.S. Dairy Export Council*) koos riikliku piimatootjate ühendusega (*National Milk Producers Federation*) esitasid registreerimisele vastuväite kooskõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõikega 2. Need vastuväited on kõnealuse määruse artikli 7 lõike 3 kohaselt vastuvõetavad.

(3) Vastuväidetes osutati, et määruse (EÜ) nr 510/2006 artiklis 2 sätestatud tingimused ei ole täidetud, seda eelkõige põhjusel, et nimetus ei viita geograafilisele piirkonnale. Lisaks tõsteti esile nimetuse üldist olemust ja kahju, mida tehti sellistele nimetustele, kaubamärkidele ja toodetele, mis olid olnud turul juba vähemalt viis aastat enne artikli 6 lõike 2 kohast avaldamiskuupäeva. Samuti märgiti vastuväidetes, et kõnealuse nimetuse registreerimine oleks vastuolus määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 3 lõike 3 sätetega.

(4) 23. mai 2011. aasta kirjas kutsus komisjon Prantsusmaad ja vastuväite esitajaid üles omavahel kokkuleppele jõudma.

(5) Kuna ettenähtud tähtaja jooksul ei suudetud kokkuleppele jõuda, peab komisjon võtma vastu otsuse.

(6) Vastuväite puhul, mille kohaselt ei vasta nimetus „Gruyère” määruse (EÜ) nr 510/2006 artiklile 2, on asjakohane täpsustada, et kõnealune nimetus on traditsiooniline nimetus määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 2 lõike 2 tähenduses ja seepärast võib seda registreerida.

(7) Vastuväite esitajad toetuvad asjaoludele, mille põhjal on nende arvates võimalik väita, et kõnealune nimetus on üldnimetus. On siiski ilmne, et teatava määratluse lisamine 1951. aasta Stresa konventsiooni B lissasse ei tähenda seda, et kõnealune määratlus oleks muutunud iseenesest üldnimetuseks. Nimetust „Gruyère” hõlmavad tariifikoodid ja muud sarnased sätted on seotud konkreetset tolliküsimustega, mistõttu neil ei ole intellektuaalomandi õiguste kaitse ega tarbijakaitse seisukohast mingisugust tähtsust. Võttes arvesse territoriaalsuse põhimõtet, mille kohaselt üldnimetuse olemust tuleb hinnata liidu territooriumiga seoses, ei ole edastatud andmetel, mis on seotud eelkõige juustu „Gruyère” tootmisega Euroopa Liidust väljaspool, erilist tähtsust.

(8) Homonüümsete nimetuste registreerimine on lubatud tingimusel, et hiljem registreeritud homonüümi eristatakse piisavalt registris juba esinevast nimetusest. Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele lepingule põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽⁴⁾ lisatud ühisdeklaratsiooni kohaselt on Prantsusmaa ja Šveitsiga sellel teemal konsulteeritud, et määrata kindlaks nõutavad täiendavad märgistamismeetmed, millega välditaks tarbijate eksitamis.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽³⁾ ELT C 298, 4.11.2010, lk 14.⁽⁴⁾ ELT L 297, 16.11.2011, lk 3.

- (9) Kõnealuste konsultatsioonide tulemusena on osutunud vajalikuks, et päritolumaa, milleks on käesoleval juhul Prantsusmaa, oleks märgisel esitatud samal väljal ja sama suurte tähtedega kui nimetus „Gruyère”. Lisaks peaks märgistel olema keelatud kasutada lippe, logosid, märke või muid graafilisi kujutisi, mis võivad eksitada tarbijad toote omaduste või päritolu osas.
- (10) Eelnevat arvesse võttes tuleks nimetus „Gruyère” kanda kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse.
- (11) Nimetuse „Gruyère” registreerimine Prantsusmaale käesoleva määruse alusel ei mõjuta Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu artikli 8 lõikes 3 sätestatud viieaastase üleminekuperioodi võimaldamist ja kestust.
- (12) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas kaitstud geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

Käesoleva määruse lisas osutatud nimetusega märgisel peab asjaomase päritoluriigi nimi olema samal väljal ja sama suurte tähtedega kui asjaomane nimetus.

Märgistel on keelatud kasutada lippe, logosid, märke või muid graafilisi kujutisi, mis võivad eksitada tarbijaid toote omaduste või päritolu suhtes.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. veebruar 2013

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.3. Juust

PRANTSUSMAA

Gruyère (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 111/2013,**6. veebruar 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. veebruar 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	45,6
	PS	160,8
	TN	91,4
	TR	106,5
	ZZ	101,1
0707 00 05	EG	200,0
	TR	168,5
	ZZ	184,3
0709 91 00	EG	97,7
	ZZ	97,7
0709 93 10	MA	47,5
	TR	139,5
	ZZ	93,5
0805 10 20	EG	54,1
	IL	64,5
	MA	47,7
	TN	44,3
	TR	64,9
	ZZ	55,1
0805 20 10	IL	130,2
	MA	91,1
	ZZ	110,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	125,6
	KR	134,4
	MA	113,6
	TR	62,7
	ZZ	109,1
0805 50 10	TR	69,3
	ZZ	69,3
0808 10 80	CN	77,6
	MK	25,7
	US	178,2
	ZZ	93,8
0808 30 90	CN	56,0
	TR	158,2
	US	140,7
	ZA	106,0
	ZZ	115,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

III

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EFTA RIIKIDE ALALISE KOMITEE OTSUS

nr 3/2012/SC,

26. oktoober 2012,

millega kehtestatakse menetlused komiteede jaoks, kes abistavad EFTA järelevalveametit EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu protokollis nr 1 artiklis 3 sätestatud ülesannete täitmisel

EFTA RIIKIDE ALALINE KOMITEE,

võttes arvesse EFTA riikide vahelist järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitlevat lepingut, mida on muudetud EFTA riikide vahelist järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitlevat lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „järelevalve- ja kohtuleping“, eriti lepingu protokollis nr 1 artiklit 3,

ning arvestades järgmist:

Euroopa Parlament ja nõukogu annavad teatavates õigusaktides Euroopa Komisjonile volitused nendes õigusaktides sätestatud eeskirjade rakendamiseks. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 291 nõutakse, et Euroopa Parlament ja nõukogu sätestaksid eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määruses (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes, ⁽¹⁾ on need eeskirjad ja üldpõhimõtted kehtestatud.

Järelevalve- ja kohtulepingu protokollis nr 1 artikliga 3 delegeeritakse EFTA järelevalveametile teatavad ülesanded, mida Euroopa Liidus täidab Euroopa Komisjon, kusjuures Euroopa Komisjonil tuleb teatavate selliste ülesannete täitmisel järgida menetlusi, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes. Osutatud menetluste kohaselt peab Euroopa Komisjon esitama komiteele meetme eelnõu.

Järelevalve- ja kohtulepingu protokollis nr 1 artiklis 3 sätestatakse, et alaline komitee peab kehtestama menetlused, mida tuleb järgida, kui EFTA järelevalveamet peab komiteele esitama meetme eelnõu või komiteega nõu pidama.

Vastavalt EMP lepingu lisades viidatud õigusaktidele on need menetlused samad või väga sarnased menetlustele, mida järgib Euroopa Komisjon samalaadsete ülesannete täitmisel.

EFTA riikide vahelised komiteed, mis vastavad asjaomastele Euroopa Liidu komiteedele, määratakse vastavalt EFTA riikide alalist komiteed käsitleva kokkuleppe artikli 5 lõike 2 kohastele eraldi otsustele, mille alaline komitee on teinud EFTA järelevalveameti ettepaneku alusel,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Üldsätted

1. EFTA järelevalveametit abistab EFTA riikide esindajatest koosnev komitee, mille eesistuja on EFTA järelevalveameti esindaja. Eesistuja ei osale komitee hääletamisel.

2. Eesistuja esitab komiteele arutlusele võetavate meetmete eelnõu. Komitee esitab meetmete eelnõu kohta oma arvamuse tähtaja jooksul, mille eesistuja määrab lähtuvalt küsimuse kiireloomulisusest, vajaduse korral hääletades. Tähtjad on proportsionaalsed ning annavad komitee liikmetele varase ja tegeliku võimaluse meetmete eelnõu läbi vaadata ning väljendada oma arvamust.

⁽¹⁾ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

3. Komitee arvamuse esitamiseni võib iga komitee liige teha ettepanekuid muudatuste tegemiseks ning eesistuja võib esitada meetmete eelnõu muudetud versiooni, et võtta arvesse komitees peetavaid arutelusid. Eesistuja püüab leida lahenduse, millel on komitees võimalikult suur toetus. Sel eesmärgil võib eesistuja kokku kutsuda komitee koosolekuid.

4. Komitee arvamus protokollitakse; lisaks on igal EFTA riigil õigus paluda oma seisukoha protokollis kandmist.

5. Kui see on asjakohane, hõlmab kontrollimehhanism küsimuse edastamist apellatsioonikomiteele. Apellatsioonikomitee võtab oma liikmete lihthälteenamusega vastu oma töökorra. EFTA järelevalveamet esitab komiteele ettepaneku töökorra kohta. Apellatsioonikomitee esitab oma arvamuse kahe kuu jooksul küsimuse edastamise kuupäevast. EFTA järelevalvekomitee esindaja on apellatsioonikomitee eesistuja.

Artikkel 2

Nõuandemenetlus

1. Kui kohaldatakse nõuandemenetlust, esitab komitee oma arvamuse, vajaduse korral hääletades. Kui on vaja hääletada, võetakse komitee arvamus vastu lihthälteenamusega.

2. EFTA järelevalveamet otsustab võetavad meetmed, võttes võimalikult suurel määral arvesse komitees toimunud arutelude põhjal tehtud järeldusi ja esitatud arvamust. Ta teatab komiteele, millisel viisil komitee arvamust on arvestatud.

Artikkel 3

Kontrollimenetlus

1. Kui kohaldatakse kontrollimenetlust, esitab komitee oma arvamuse, vajaduse korral hääletades. Kui on vaja hääletada, võetakse komitee arvamus vastu lihthälteenamusega.

2. Kui komitee esitab positiivse arvamuse, võtab EFTA järelevalveamet kavandatavate meetmete eelnõu vastu.

3. Kui komitee esitab negatiivse arvamuse, ei võta EFTA järelevalveamet meetmete eelnõu vastu. Kui meetmete eelnõu peetakse vajalikuks, võib eesistuja kas esitada kõnealuse meetmete eelnõu muudetud versiooni komiteele või esitada meetmete eelnõu apellatsioonikomiteele täiendavaks aruteluks.

4. Kui arvamust ei esitata, võib EFTA järelevalveamet võtta kavandatavad meetmed vastu, välja arvatud siis, kui põhiõigusaktis on ette nähtud, et meetmete eelnõu ei tohi vastu võtta, kui arvamust ei ole esitatud.

Artikkel 4

Küsimuse edastamine apellatsioonikomiteele

1. Apellatsioonikomitee koosneb iga EFTA riigi ühest esindajast ja komitee eesistuja on EFTA järelevalveameti esindaja. EFTA järelevalveameti abistava komitee (artikkel 1) liikmed ei tohi apellatsioonikomiteesse kuuluda. Apellatsioonikomitees võetakse arvamus vastu lihthälteenamusega. Apellatsioonikomitee eesistuja ei osale apellatsioonikomitee hääletamisel.

2. Kuni arvamuse esitamiseni võivad apellatsioonikomitee liikmed teha ettepanekuid muudatuste tegemiseks meetmete eelnõus ning eesistuja võib otsustada, kas neid muudatusi teha. Eesistuja püüab leida lahenduse, millel on apellatsioonikomitees võimalikult suur toetus. Eesistuja teavitab apellatsioonikomiteed sellest, millisel viisil on arutelusid ja muudatusettepanekuid arvesse võetud, eeskätt nende muudatusettepanekute osas, millel oli apellatsioonikomitees suur toetus.

3. Kui apellatsioonikomitee:

a) esitab positiivse arvamuse, võtab EFTA järelevalveamet meetmete eelnõu vastu;

b) ei esita arvamust, võib EFTA järelevalveamet meetmete eelnõu vastu võtta;

c) esitab negatiivse arvamuse, ei võta EFTA järelevalveamet meetmete eelnõu vastu.

Artikkel 5

Viivitamata kohaldatavad meetmed

1. Erandina artiklitest 2 ja 3 võidakse põhiõigusaktiga ette näha, et nõuetekohaselt põhjendatud tungiva kiireloomulisuse tõttu on vaja viivitamata kohaldatavaid rakendusmeetmeid.

2. EFTA järelevalveamet võtab, ilma neid eelnevalt komiteele esitamata, vastu meetmed, mida kohaldatakse viivitamata ja mis kehtivad kuni kuus kuud, välja arvatud juhul, kui põhiõigusaktis on sätestatud teisiti.

3. Eesistuja esitab lõikes 1 nimetatud meetmed viivitamata asjaomasele komiteele, et vastavalt kõnealuse komitee suhtes kohaldatavale menetlusele saada selle arvamus.

4. Kui kontrollimenetluse kohaldamisel ei ole meetmed komitee arvamusega kooskõlas, tunnistab EFTA järelevalveamet lõike 1 kohaselt vastuvõetud meetmed viivitamata kehtetuks.

5. Lõikes 1 osutatud meetmed jäävad jõusse kuni nende kehtetuks tunnistamiseni või asendamiseni.

*Artikkel 6***Alalise komitee 10. jaanuari 1994. aasta otsuse nr 3/94/SC kehtetuks tunnistamine**

EFTA riikide alalise komitee 10. jaanuari 1994. aasta otsus nr 3/94/SC tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 7***Üleminekusätted: kehtivate põhiõigusaktide kohandamine**

Kui põhiõigusaktides, mis on võetud vastu enne 16. veebruari 2011. aasta määruse (EL) nr 182/2011 jõustumist, viidatakse otsusele 1999/486/EÜ, kohaldatakse järgmisi põhimõtteid:

- a) viiteid otsuse 1999/486/EÜ artiklile 3 käsitatakse viidetena käesoleva otsuse artiklile 2 (nõuandemenetlus);
- b) viiteid otsuse 1999/486/EÜ artiklitele 4 ja 5 käsitatakse viidetena käesoleva otsuse artiklile 3 (kontrollimenetlus).

*Artikkel 8***Üleminekukord**

Käesolev otsus ei mõjuta käimasolevaid menetlusi, mille puhul komitee on oma arvamuse kooskõlas alalise komitee otsusega nr 3/94/SC juba esitanud.

*Artikkel 9***Komiteemenetlusi käsitlev teave**

EFTA järelevalveamet avaldab igal aastal komiteede tööd käsitleva aastaaruande.

*Artikkel 10***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 11***Avaldamine**

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 26. oktoober 2012

Alalise komitee nimel

eesistuja
Atle LEIKVOLL

peasekretär
Kristinn F. ÁRNASON

EFTA RIIKIDE ALALISE KOMITEE OTSUS

nr 4/2012/SC,

26. oktoober 2012,

millega määratakse komiteed, kes abistavad EFTA järelevalveametit EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu protokollis nr 1 artiklis 3 sätestatud ülesannete täitmisel ning tunnistatakse kehtetuks alalise komitee teatavad otsused

EFTA RIIKIDE ALALINE KOMITEE,

veametit abistavad komiteed, et viia sellised menetlused kooskõlla määruses (EL) nr 182/2011 sätestatud menetlustega.

võttes arvesse EFTA riikide alalist komiteed käsitlevat kokkulepet, eriti selle artikli 5 lõiget 2;

- (4) Mõnes praegu kehtivas alalise komitee otsuses, millega määratakse komiteed EFTA järelevalveameti abistamiseks, viidatakse iganenud õigusaktidele, mis on EMP lepingust välja jäetud, ning võidakse viidata menetlustele, mida on muudetud määruse (EL) nr 182/2011 jõustumise tulemusena. Seepärast tuleb ajakohastada kõiki EFTA riikide alalist komiteed käsitleva kokkuleppe artikli 5 lõike 2 kohaselt alalises komitees vastu võetud komiteede määramist käsitlevaid kehtivaid otsuseid ning näidata iga konkreetse juhtumi puhul menetlus, mida EFTA järelevalveamet järgib.

võttes arvesse EFTA järelevalveameti ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu (mida on muudetud EFTA riikide vahelist järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitlevat lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „järelevalve- ja kohtuleping“) protokollis nr 1 artiklis 3 on sätestatud, et kui EMP lepingu lisades viidatud õigusakt sisaldab artiklis 1 kirjeldatud menetlusi, esitab Euroopa Komisjon meetme eelnõu ELi komiteele või peab kõnealuse komiteega nõu ning EFTA järelevalveamet peab alalise komitee kehtestatud asjaomase menetluse kohaselt nõu vastava komiteega (kui see on olemas), mis on loodud või määratud kooskõlas EFTA riikide alalist komiteed käsitleva kokkuleppega.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määruses (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes,⁽¹⁾ on kehtestatud eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis kehtivad mehhanismide suhtes, mida kohaldatakse juhul, kui õiguslikult siduva liidu aktiga („põhiõigusakt“) määratakse kindlaks vajadus ühetaoliste rakendamistingimuste järele ja nõutakse, et liikmesriigid kontrolliks rakendusaktide vastuvõtmist komisjoni poolt.
- (3) EFTA riikide alaline komitee on otsusega nr 3/2012 (uus komiteemenetlus) kehtestanud üldeeskirjad, milles kirjeldatakse menetlusi, mida tuleb järgida, kui EFTA järelevalveametit abistavad komiteed, et viia sellised menetlused kooskõlla määruses (EL) nr 182/2011 sätestatud menetlustega.
- (4) Mõnes praegu kehtivas alalise komitee otsuses, millega määratakse komiteed EFTA järelevalveameti abistamiseks, viidatakse iganenud õigusaktidele, mis on EMP lepingust välja jäetud, ning võidakse viidata menetlustele, mida on muudetud määruse (EL) nr 182/2011 jõustumise tulemusena. Seepärast tuleb ajakohastada kõiki EFTA riikide alalist komiteed käsitleva kokkuleppe artikli 5 lõike 2 kohaselt alalises komitees vastu võetud komiteede määramist käsitlevaid kehtivaid otsuseid ning näidata iga konkreetse juhtumi puhul menetlus, mida EFTA järelevalveamet järgib.
- (5) Et lihtsustada ja täpsustada komiteede määramise menetlust, nähakse ühe otsusega ette kõik need komiteed, kellele EFTA järelevalveamet peab esitama meetmete eelnõu või kellega ta peab nõu pidama, ning praegu kehtivad eraldi otsused tuleks kehtetuks tunnistada.
- (6) Siiski ei ole vaja määrata komiteesid, kes abistaksid järelevalveametit tema volituste täitmisel konkurentsi ja riigiabi valdkonnas, sest need komiteed on juba määratud ja loodud EFTA riikide vahelist järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu protokollidega nr 3 ja 4.
- (7) Kui Euroopa Komisjon peab komiteele esitama meetme eelnõu või komiteega nõu pidama, on kohaldatav menetlus sätestatud asjaomases õigusaktis. Kui EFTA järelevalveamet peab komiteega nõu pidama kooskõlas EMP lepingu lisades viidatud õigusaktiga, kohaldatakse menetlust, mis on sätestatud EFTA riikide alalise komitee otsuses nr 3/2012 (komiteemenetluse kohta tehtud otsus) ning mis vastab kõige rohkem EMP lepingu lisades viidatud õigusaktis sätestatud menetlusele. Seepärast ei tule komitee määramisel kindlaks määrata selle suhtes kohaldatavat menetlust.
- (8) Seoses kehtivate õigusaktidega on määruse (EL) nr 182/2011 artiklis 13 ette nähtud teatavad üleminekusätted ELi õigussüsteemis kehtivate põhisõigusaktide kohandamiseks, mistõttu ei ole vaja iga üksikut õigusakti muuta. Alalise komitee otsuse nr 3/2012 (uued komiteemenetlused) artikkel 7 sisaldab sarnast sätet olemasolevate menetluste kohandamise kohta.

(1) ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

- (9) EFTA järelevalveamet teeb komiteedele ettepaneku võtta vastu töökorra standardeeskirjad,

Artikkel 3

Alalise komitee otsuste kehtetuks tunnistamine

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Alalise komitee otsused nr 6/94/SC, 8/94/SC, 9/94/SC, 10/94/SC, 11/94/SC, 12/94/SC, 14/94/SC, 15/94/SC, 2/2000/SC, 3/2000/SC, 3/2001/SC, 1/2003/SC, 2/2004/SC, 3/2004/SC, 1/2005/SC, 4/2005/SC, 2/2006/SC, 3/2006/SC, 2/2007/SC, 3/2008/SC, 4/2008/SC, 1/2009/SC, 4/2009/SC, 6/2009/SC, 7/2009/SC, 8/2009/SC, 9/2009/SC, 4/2010/SC ja 2/2012/SC tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 1

Komiteede määramine

1. Käesoleva otsuse lisas loetletud komiteed määratakse abistama EFTA järelevalveametit selliste ülesannete täitmisel, mis on sätestatud järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu protokollis nr 1 artiklis 3.

Artikkel 4

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

2. Kui EFTA järelevalveametit abistavad komiteed, teevad nad seda kooskõlas EFTA riikide alalise komitee otsusega nr 3/2012 (komiteemenetluse kohta tehtud otsus).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Artikkel 2

Kohaldatav menetlus

Kui EFTA järelevalveamet peab kooskõlas EMP lepingu lisades viidatud õigusaktiga esitama komiteele meetme eelnõu või komiteega nõu pidama, kohaldatakse menetlust, mis on sätestatud EFTA riikide alalise komitee otsuses nr 3/2012 (komiteemenetluse kohta tehtud otsus) ning mis vastab kõige rohkem EMP lepingu lisades viidatud õigusaktis sätestatud menetlusele.

Brüssel, 26. oktoober 2012

Alalise komitee nimel

eesistuja
Atle LEIKVOLL

peasekretär
Kristinn F. ÁRNASON

LISA

	KOMITEE NIMI	ÕIGUSAKT
1	Veterinaar- ja fütosanitaarküsimuste EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu I lisas (veterinaar- ja fütosanitaarküsimused).
2	Tehniliste normide, standardite, katsetamise ja sertifitseerimise EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu II lisas (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine).
3	Tootevastutuse EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu III lisas (tootevastutus).
4	EFTA energeetikakomitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu IV lisas (energeetika).
5	Tööjõu vaba liikumise EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu V lisas (tööjõu vaba liikumine).
6	Sotsiaalkindlustuse EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu VI lisas (sotsiaalkindlustus).
7	Kutsekvalifikatsiooni tunnustamise EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu VII lisas (kutsekvalifikatsiooni tunnustamine).
8	Asutamisõiguse EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu VIII lisas (asutamisõigus).
9	Finantsteenuste EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu IX lisas (finantsteenused).
10	Teenuste EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu X lisas (teenused üldiselt).
11	Elektroonilise side EFTA komitee (COCOM)	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XI lisas (elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond).
12	Kapitali vaba liikumise EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XII lisas (kapitali vaba liikumine).
13	Transpordi EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XIII lisas (transport).
16	Hangete EFTA komitee	Alalise komitee kokkuleppe protokoll nr 2 ja EMP lepingu XVI lisas (hanked) nimetatud õigusaktid.
17	Intellektuaalomandi EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XVII lisas (intellektuaalomand).
18	Töötervishoiu ja tööohutuse, tööõiguse ning naiste ja meeste võrdse kohtlemise EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XVIII lisas (töötervishoid ja tööohutus, tööõigus ning naiste ja meeste võrdne kohtlemine).
19	Tarbijakaitse EFTA komitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XIX lisas (tarbijakaitse).
20	EFTA keskkonnakomitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XX lisas (keskkond).
21	EFTA statistikakomitee	Asjaomased õigusaktid on nimetatud EMP lepingu XXI lisas (statistika).

PARANDUSED

Komisjoni 14. novembri 2012. aasta määruse (EL) nr 1072/2012 (millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit keraamiliste laua- ja kööginõude impordi suhtes) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 318, 15. november 2012)

Leheküljel 56 I lisas

asendatakse „Chao Ao Huadayu Craftwork Factory”

järgmisega: „Chao An Huadayu Craftwork Factory”;

asendatakse „Chaozhou Baodayi Porcelain Co., Ltd”

järgmisega: „Chaozhou Baodayi Porcelain Co., Ltd.”;

Leheküljel 57 I lisas

asendatakse „Chaozhou Grand Collection Tableware Co. Ltd”

järgmisega: „Chaozhou Grand Collection Ceramics Manufacturing Co. Ltd.”;

asendatakse „Chaozhou Huazong Ceramics Industries Co., Ltd”

järgmisega: „Chaozhou Huazhong Ceramics Industries Co., Ltd.”;

Leheküljel 58 I lisas

asendatakse „Chaozhou New Power Ltd”

järgmisega: „Chaozhou New Power Co., Ltd.”;

asendatakse „Chaozhou Raoping Xinfeng Yangda Porcelain Factory”

järgmisega: „Raoping Xinfeng Yangda Colour Porcelain FTY.”;

asendatakse „Chaozhou Shunqiang Ceramics Making Co., Ltd”

järgmisega: „Guangdong Shunqiang Ceramics Co., Ltd.”;

asendatakse „Chaozhou Xin Weicheng CP., Ltd”

järgmisega: „Chaozhou Xin Weicheng Co. Ltd.”;

Leheküljel 59 I lisas

asendatakse „Dongguan Kenney Ceramic Ltd”

järgmisega: „Dongguan Kennex Ceramic Ltd.”;

Leheküljel 60 I lisas

asendatakse „Fujian Profit Corp”

järgmisega: „Fujian Profit Group Corporation”;

Leheküljel 61 I lisas

asendatakse „Karpery Industrial Co., Ltd”

järgmisega: „Karpery Industrial Co., Ltd.Hunan China”;

asendatakse „Liling Gaopeng Ceramic Industry Co., Ltd.”

järgmisega: „Liling Gaodeng Ceramic Industry Co., Ltd”;

Leheküljel 64 I lisas

asendatakse „Tschinawares Co., Ltd.”

järgmisega: „Tangshan Chinawares Trading Co., Ltd”;

asendatakse „Xiangqiang Ceramic Manufacturing Co., Ltd”

järgmisega: „Xiangqiang Ceramic Manufacturing Co.,Ltd Liling City Hunan”.

Leheküljel 64 I lisas esitatud loetellu lisatakse järgmised koostööd tegevad Hiina tootjad:

- Chaoan County Fengtang Town HaoYe Ceramic Fty
 - Chaoan Shengyang Crafts Industrial Co., Ltd
 - Chaozhou DaXing Ceramics Manufactory Co., Ltd
 - Chaozhou Fengxi Jiaxiang Ceramic Manufactory
 - Chaozhou Jinxin Ceramics Making Co., Ltd
 - GuangDong XingTaiYi Porcelain Co., Ltd
 - Guangdong Zhentong Ceramics Co., Ltd
 - Guangxi Baian Ceramic Co. Ltd
 - Henghui Porcelain Plant Liling Hunan China
 - Huanyu Ceramic Industrial Co., Ltd
 - Hunan Huari Ceramic Industry Co., Ltd
 - Liling Jiahua Porcelain Manufacturing Co., Ltd
 - Liling Jiaxing Ceramic Industrial Co., Ltd
 - Liling Liuxingtang Ceramics Co., Ltd
 - Liling Pengxing Ceramic Factory
 - Liling Spring Ceramic Industry Co., Ltd
 - Liling Taiyu Ceramic Co., Ltd
 - Liling Top Collection Industrial Co., Ltd
 - Liling Zhengcai Ceramic Manufacturing Co., Ltd
 - Red Star Ceramics Limited
 - Ronghui Ceramic Co., Ltd Liling Hunan China
 - Rslee Ceramic Co., Ltd
 - Shenzhen Ehome Enterprise Ltd
 - Shenzhen Full Amass Ind. Dev. Co. Ltd
 - Shenzhen Good-Always Imp. & Exp. Co. Ltd
 - Shenzhen Hua Mei Industry Development Ltd
 - Shenzhen Jingxin Development Trading Co. Ltd
 - Shenzhen Mingsheng Ceramic Ltd.
 - Shenzhen SMF Investment Co., Ltd
 - Zeal Ceramics Development Co., Ltd, Shenzhen, China
-

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

